

### التعامل مع الأفراد في الكنيسة

<sup>1</sup>لَا تَرْجُزْ شَيْخاً بَلْ عِطْهُ كَأَبَ، وَالْأَخْدَاتِ كَأَخَوَةً،<sup>2</sup> وَالْعَجَائِزَ كَأُمَّهَاتٍ، وَالْحَدَثَاتِ كَأَخَوَاتٍ بِكُلِّ طَهَارَةٍ.

<sup>3</sup>أَكْرِمِ الْأَرَامِلَ اللَّوَاتِي هُنَّ بِالْحَقِيقَةِ أَرَامِلٌ.<sup>4</sup> وَلَكِنْ إِنْ كَانَتْ أَرْمَلَةٌ لَهَا أَوْلَادٌ أَوْ حَفَدَةٌ فَلْيَتَعَلَّمُوا أَوَّلًا أَنْ يُوقِّرُوا أَهْلَ بَيْتِهِمْ وَيُوفُوا وَالِدَيْهِمُ الْمُكَافَأَةَ، لِأَنَّ هَذَا صَالِحٌ وَمَقْبُولٌ أَمَامَ اللَّهِ.<sup>5</sup> وَلَكِنْ الَّتِي هِيَ بِالْحَقِيقَةِ أَرْمَلَةٌ وَوَحِيدَةٌ، فَقَدْ أَلْقَتْ رَجَاءَهَا عَلَى اللَّهِ وَهِيَ تُوَاطِبُ عَلَى الطَّلَبَاتِ وَالصَّلَوَاتِ لَيْلاً وَنَهَاراً،<sup>6</sup> وَأَمَّا الْمُتَعَلِّمَةُ فَقَدْ مَاتَتْ وَهِيَ حَيَّةٌ.<sup>7</sup> فَأَوْصِ بِهَذَا لِكَيْ يَكُنَّ بِلَا لَوْمٍ.<sup>8</sup> وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَتَعْنِي بِخَاصَّتِهِ وَلَا سَيِّمًا أَهْلَ بَيْتِهِ، فَقَدْ أَتَكَرَّ الْإِيمَانُ وَهُوَ شَرٌّ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِ.<sup>9</sup> لِيُكْتَسَبَ أَرْمَلَةٌ إِنْ لَمْ يَكُنْ عُمُرُهَا أَقَلَّ مِنْ سِتِّينَ سَنَةً، امْرَأَةٌ رَجُلٍ وَاحِدٍ،<sup>10</sup> مُشْهُوداً لَهَا فِي أَعْمَالِ صَالِحَةٍ: إِنْ تَكُنْ قَدْ رَبَّتِ الْأَوْلَادَ، أَصَافَتِ الْغُرَبَاءَ، عَسَلَتْ أَرْجُلَ الْفَقِيرِينَ، سَاعَدَتِ الْمُتَصَائِفِينَ، اتَّبَعَتْ كُلَّ عَمَلٍ صَالِحٍ.<sup>11</sup> أَمَّا الْأَرَامِلُ الْحَدَثَاتُ فَارْفُضْهُنَّ، لِأَنَّهُنَّ مَتَى يَطْرُنَ عَلَى الْمَسِيحِ يُرِدْنَ أَنْ يَتَرَوَّجْنَ،<sup>12</sup> وَلَهُنَّ ذُبُونُهُ لَأَنَّهُنَّ رَفَضْنَ الْإِيمَانَ الْأَوَّلَ. وَمَعَ ذَلِكَ أَيْضًا يَتَعَلَّمْنَ أَنْ يَكُنَّ بَطَالَاتٍ يَطْفَنَ فِي الْبُيُوتِ، وَلَيْسْنَ بَطَالَاتٍ فَقَطْ بَلْ مَهْدَارَاتٍ أَيْضًا وَفُضُولِيَّاتٍ يَتَكَلَّمْنَ بِمَا لَا يَجِبُ.<sup>14</sup> فَأَرِيدُ أَنَّ الْحَدَثَاتِ يَتَرَوَّجْنَ وَيَلِدْنَ الْأَوْلَادَ وَيُدَبِّرْنَ الْبُيُوتَ وَلَا يُعْطِينَ عِلَّةً لِلْمَقَاوِمِ مِنْ أَجْلِ الشَّمِّ.<sup>15</sup> فَإِنَّ بَعْضَهُنَّ قَدْ انْحَرَفْنَ وَرَاءَ الشَّيْطَانِ.<sup>16</sup> إِنْ كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَوْ مُؤْمِنَةٍ أَرَامِلٌ فَلْيُسَاعِدْهُنَّ وَلَا يَتَّقِلْ عَلَى الْكَنِيسَةِ لِكَيْ تُسَاعِدَ هِيَ اللَّوَاتِي هُنَّ بِالْحَقِيقَةِ أَرَامِلٌ.

### التعامل مع شيوخ الكنيسة

<sup>17</sup>أَمَّا الشُّيُوخُ الْمُدَبِّرُونَ حَسَنًا فَلْيُحَسِّبُوا أَهْلًا لِكِرَامَةِ مُصَاعَفَةٍ، وَلَا سَيِّمًا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ فِي الْكَلِمَةِ وَالتَّلْغِيمِ،<sup>18</sup> لِأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: "لَا تَكُمَّ تَوَرًّا دَارِسًا، وَالْقَاعِلُ مُسْتَحِقُّ أَجْرَتِهِ".

<sup>19</sup>لَا تَقْبَلْ شِكَايَةً عَلَى شَيْخٍ إِلَّا عَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ شُهَدَاءَ.<sup>20</sup> الَّذِينَ يُخْطِئُونَ وَبِحُجَّتِهِمْ أَمَامَ الْجَمِيعِ لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَ الْبَاقِينَ خَوْفٌ.<sup>21</sup> أَنَا شِدُّكَ أَمَامَ اللَّهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُخْتَارِينَ أَنْ تَحْقَطَ هَذَا بِدُونِ عَرَضٍ وَلَا تَعْمَلَ سَيِّئًا بِمُحَابَاةٍ.<sup>22</sup> لَا تَضَعْ بَدَأً عَلَى أَحَدٍ بِالْعَجَلَةِ وَلَا تَشْتَرِكْ فِي خَطَايَا الْآخَرِينَ. إِحْفَظْ نَفْسَكَ طَاهِرًا.

<sup>1</sup>Einen Alten beschimpfe nicht, sondern ermahne ihn als einen Vater, die Jungen als Brüder,<sup>2</sup> die alten Frauen als Mütter, die jüngeren als Schwestern mit aller Reinheit.

### Von den Witwen

<sup>3</sup>Ehre die Witwen, die rechte Witwen sind.<sup>4</sup> Wenn aber eine Witwe Enkel oder Kinder hat, so lasse sie zuvor lernen, ihre eigenen Häuser gottesfürchtig zu führen und den Eltern Gleiches zu vergelten; denn das ist gut und angenehm vor Gott.<sup>5</sup> Das ist aber eine rechte Witwe, die einsam ist, die ihre Hoffnung auf Gott stellt und im Gebet und Flehen bleibt Tag und Nacht.<sup>6</sup> Die aber in Lüsten lebt, die ist lebendig tot.<sup>7</sup> Solches gebiete, damit sie untadelig seien.<sup>8</sup> Wenn aber jemand die Seinen, besonders seine Hausgenossen, nicht versorgt, der hat den Glauben verleugnet und ist schlimmer als ein Heide.<sup>9</sup> Lass keine Witwe erwählt werden unter sechzig Jahren, eine, die die Frau eines Mannes gewesen war<sup>10</sup> und ein Zeugnis guter Werke hat: wenn sie Kinder aufgezogen hat, wenn sie Fremde aufgenommen hat, wenn sie die Füße der Heiligen gewaschen hat, wenn sie den Bedrängten ausgeholfen hat, wenn sie in allem guten Werk nachgekommen ist.<sup>11</sup> Die jungen Witwen aber weise ab; denn wenn sie begehrt worden sind gegen Christus, so wollen sie heiraten<sup>12</sup> und haben das Urteil, dass sie die erste Treue gebrochen haben.<sup>13</sup> Dazu sind sie untätig und lernen durch die Häuser umherzuziehen; nicht allein aber sind sie untätig, sondern auch geschwätzig und

## توصيات الرسول الشخصية

<sup>23</sup> لَا تَكُنْ فِي مَا بَعْدُ شَرَابَ مَاءٍ بَلِ اسْتَعْمِلْ خَمْرًا قَلِيلًا  
 مِنْ أَجْلِ مَعِدَتِكَ وَأَسْقَامِكَ الْكَثِيرَةِ.  
<sup>24</sup> حَظَايَا بَعْضُ النَّاسِ وَاضِحَةٌ تَتَقَدَّمُ إِلَى الْقَضَاءِ، وَأَمَّا  
 الْبَعْضُ فَتَتَّبِعُهُمْ. <sup>25</sup> كَذَلِكَ أَيْضًا الْأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ وَاضِحَةٌ  
 وَالَّتِي هِيَ خِلَافُ ذَلِكَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تُحْفَى.

neugierig und reden, was nicht sein soll.<sup>14</sup> So will ich nun, dass die jungen Witwen heiraten, Kinder zur Welt bringen, haushalten, dem Widersacher keine Ursache geben zu schelten.<sup>15</sup> Denn es haben sich schon einige umgewandt dem Satan nach.<sup>16</sup> Wenn aber ein gläubiger Mann oder eine gläubige Frau Witwen hat, der versorge sie und lasse die Gemeinde nicht beschwert werden, damit sie den rechten Witwen aushelfen kann.

## Die Ältesten der Gemeinde

<sup>17</sup> Die Ältesten, die gut vorstehen, die halte man zweifachen Lohnes wert, besonders die im Wort und in der Lehre arbeiten.<sup>18</sup> Denn es spricht die Schrift: "Du sollst dem Ochsen, der da drischt, nicht das Maul verbinden;" und "Ein Arbeiter ist seines Lohnes wert."

<sup>19</sup> Gegen einen Ältesten nimm keine Klage an ohne zwei oder drei Zeugen.<sup>20</sup> Die da sündigen, die weise vor allen zurecht, damit sich auch die anderen fürchten.<sup>21</sup> Ich bezeuge dir vor Gott und dem HERRN Jesus Christus und den auserwählten Engeln, dass du dies halten sollst ohne eigenes Vorurteil und nichts tust nach Zuneigung.<sup>22</sup> Die Hände lege niemand zu schnell auf, mache dich auch nicht teilhaftig fremder Sünden. Halte dich selber rein.

<sup>23</sup> Trinke nicht mehr Wasser, sondern auch ein wenig Wein um deines Magens willen und weil du oft krank bist.

<sup>24</sup> Von einigen Menschen sind die Sünden offenbar, dass man sie zuvor richten kann; bei einigen aber werden sie später offenbar.<sup>25</sup> Desgleichen sind auch die guten Werke einiger zuvor offenbar, und die

## **1 Timothy 5**

anderen können auch nicht verborgen  
bleiben.